



CDR



BOSCH

укр Оригінальна інструкція

Інструмент відновлення даних про збій

Зміст

1.	Використані символи	2
1.1	У документації	2
1.1.1	Попередження	2
	Структура і значення	2
1.1.2	Символи в цій документації	2
1.2	На продукті	2
2.	Інформація про користувача	3
2.1	Важливі зауваження	3
2.2	Інструкції з техніки безпеки	3
2.3	Електромагнітна сумісність (ЕМС)	3
3.	Опис продукту	3
3.1	Застосування	3
3.2	Вимоги до програмного забезпечення	3
3.3	Обсяг поставки	4
3.4	Інтерфейс автомобіля CDR	4
Модуль 3.5	Операція обладнання	4
3.5.1	Живлення до CDR	4
3.5.2	Схема підключення	4
4.	Первинний запуск	5
4.1	Підписка на програмне забезпечення	5
4.1.1	Нові версії програмного забезпечення	5
4.1.2	Налаштування програмного забезпечення CDR	5
4.2	Основне усунення несправностей	5
5.	Технічне обслуговування	5
5.1	Прибирання та обслуговування	5
5.2	Утилізація	5
6.	Технічні дані	6
7.	Глосарій	6
8.	Гарантія, відповідальність, авторські права та торгові марки	7
8.1	Обмежена гарантія	7
8.2	Гарантія	7
8.3	Відповідальність	8
8.4	Авторські права	8
8.5	Торгові марки	8

1. Використані символи

1.1 У документації

1.1.1 Попереджувальні повідомлення – структура та значення
Попереджувальні повідомлення попереджають про небезпеку для користувача або людей поблизу. Попереджувальні повідомлення також вказують наслідки небезпеки, а також профілактичні дії. Попереджувальні повідомлення мають таку структуру:

Попередж. **КЛЮЧОВЕ СЛОВО – Природа та джерело**
символи **небезпеки!** Наслідки небезпеки у разі недотримання дій та наданої інформації.
➤ Дії та інформація щодо запобігання небезпеці.


Ключове слово вказує на ймовірність виникнення та серйозність небезпеки у разі недотримання:

Ключове слово	Ймовірність появи	Серйозність небезпеки при недотриманні інструкцій
DANGER	Небезпека, що насувається	Смерть або важкі травми
WARNING	Можлива небезпека, що насувається	Смерть або важкі травми
CAUTION	Можлива небезпечна ситуація	Легка травма

1.1.2 Символи в цій документації

	Позначення	Пояснення
	Увага	Попереджає про можливе пошкодження майна.
	Інформація	Практичні поради та інша корисна інформація.
1. 2.	Багатоступенева операція	Інструкція, що складається з кількох кроків.
➤	Одноетапна операція	Інструкція, що складається з одного кроку.
⇨	Проміжний результат	Інструкція дає видимий проміжний результат.
➔	Остаточний результат	Після виконання інструкції видно остаточний результат.

1.2 На продукті

 Дотримуйтеся всіх попереджень на продуктах і переконайтеся, що вони залишаються розбірливими.

2. Інформація про користувача

2.1 Важливі зауваження

Будь ласка, прочитайте та перегляньте всі інструкції, попередження та інформацію, що міститься в цьому посібнику, перед запуском, підключенням і використанням CDR Tool.

! Ця інструкція користувача написана для безпечного зручного налаштування та використання виробу. Ми рекомендуємо вам уважно прочитати посібник перед використанням CDR та програмного забезпечення.

И З подальшими запитаннями звертайтеся до служби технічної підтримки Bosch. Зверніться до файлу довідки програмного забезпечення CDR, щоб отримати найновішу контактну інформацію технічної підтримки.

2.2 Інструкції з техніки безпеки



НЕБЕЗПЕКА – ризики травм або смерті! Певні ризики травм або смерті

- Завжди зверніться до посібника з обслуговування автомобіля щодо заходів безпеки та процедур під час роботи з високовольтними системами автомобіля та/або пасивними обмежувальними пристроями, такими як подушки безпеки, натягувачі та інші пристрої, що розгортаються.
- Транспортні засоби, що потрапили в аварію, і пов'язане з ними середовище можуть становити певний ризик травм або смерті. Завжди вживайте необхідних заходів обережності під час роботи в таких ситуаціях.

2.3 Електромагнітна сумісність (ЕМС)

CDR відповідає вимогам директиви щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG.

И CDR є продуктом класу/категорії А згідно з визначенням EN 61 326. CDR може спричиняти побутові високочастотні перешкоди (радіоперешкоди), тому може знадобитися придушення перешкод. У таких випадках від користувача може вимагатися вжити відповідних дій.

3. Опис продукту

3.1 Застосування

Інструмент Crash Data Retrieval (CDR) використовується для отримання даних EDR, які можуть бути записані в одному чи кількох блоках ECU автомобіля. Інструмент CDR підтримує багато транспортних засобів у різних регіонах світу. Зверніться до файлу довідки програмного забезпечення CDR, щоб отримати список підтримуваних автомобілів. Інструмент CDR складається з програмного забезпечення для ПК/ноутбука та апаратних компонентів, які використовуються для підключення до автомобіля та його ECU.

3.2 Вимоги до програмного забезпечення

Програмне забезпечення CDR Tool працює на ПК/ноутбуці. Користувач взаємодіє з програмним забезпеченням CDR для отримання даних EDR і перегляду звітів CDR.

Мінімальні вимоги до ПК/ноутбука для встановлення та запуску програмного забезпечення CDR:

Пункт	Системні вимоги
Операційна система	WIN XP/WIN Vista/WIN 7 & 8 (32 bit and 64 bit PCs)
Доступне місце на жорсткому диску	100 MB або вище
RAM	256 MB або вище
CPU	1 GHZ або вище
Роздільна здатність відео	1024 x 768 або вище

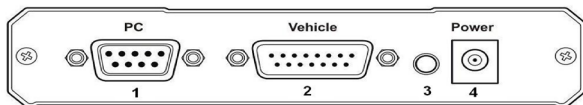
3.3 Обсяг поставки

Компоненти набору	Номер частини
Інтерфейсний модуль CDR (w/CAN plus)	F00K108954
2' USB to RS232 Послідовний кабель ¹⁾	06501063-001
6' Кабель послідовного порту ¹⁾	06501340-006
Кабель живлення прикурювача	3001070
Нейлоновий футляр Bosch	F00K108939
AC/DC 12 V Джерело живлення(2.5 A)	2002435
Знімний шнур живлення, північноамериканський	03002165-003
Кабель DLC (діагностичний роз'єм зв'язку)	F00K108287

¹⁾ Замість цих 2 предметів комплект CDR може включати цільний кабель USB-Serial (P/N F00K108953).

И Базовий комплект DLC не включає спеціальні кабелі OEM, напряму до модуля, які необхідні для зображення даних під час підключення безпосередньо до ECU. Ці кабелі та інші аксесуари для продуктів CDR можна замовити в авторизованого торгового посередника або дистриб'ютора Bosch CDR Tool.

3.4 Модуль інтерфейсу автомобіля CDR



Мал. 1: Панель інтерфейсу модуля CDR

- 1 9-контактний порт RS-232 PC COM
- 2 15-контактний роз'єм інтерфейсу автомобіля
- 3 Світлодіод живлення
- 4 Роз'єм живлення

3.5 Використання обладнання

ПК/ноутбук підключається до модуля інтерфейсу транспортного засобу CDR через 6-футовий кабель USB to Serial (може складатися з двох частин). Модуль інтерфейсу транспортного засобу CDR підключається до автомобіля або ECU за допомогою наданого кабелю OBDII або кабелю безпосередньо до модуля. Залежно від автомобіля або ECU, до якого підключено інструмент CDR, можуть знадобитися додаткові адаптери/кабелі. Зверніться до файлу довідки CDR, щоб дізнатися, які кабелі та адаптери використовувати для кожного підтримуваного автомобіля.

3.5.1 Живлення до CDR

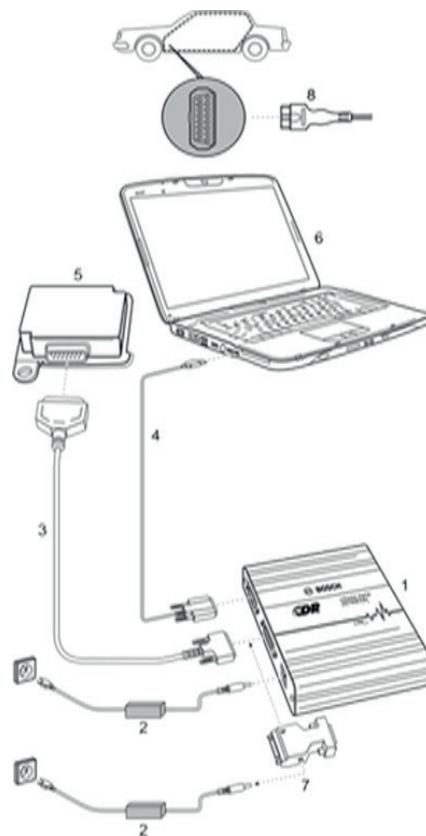
Модуль CDR живиться через джерело живлення, що входить до комплекту, або через порт DLC на автомобілі. Зелений світлодіод живлення світиться, коли CDR готовий до використання.

Деякі ECU можуть потребувати живлення від додаткового адаптера. У таких випадках живлення 12 вольт постійного струму має бути подано до адаптера, який живить як ECU, так і модуль інтерфейсу автомобіля CDR, як показано на мал. 2.

! Перш ніж підключати інструмент CDR до автомобіля або ECU, завжди дивіться файл довідки CDR, щоб дізнатися, коли та як підключати кабелі та адаптери безпосередньо до модуля.

! Під час отримання даних EDR через порт DLC автомобіля переконайтеся, що напруга акумулятора автомобіля не падає нижче 9 В постійного струму для належної роботи модуля інтерфейсу автомобіля CDR. ЕБУ автомобіля, який містить дані EDR, може мати інші вимоги до мінімальної напруги. Вимоги до мінімальної напруги дивіться в посібнику з обслуговування автомобіля.

3.5.2 Схема підключення



Мал. 2: Типова схема підключення для отримання даних CDR

- 1 модуль інтерфейсу автомобіля CDR
- 2 джерела живлення AC/DC 12 В
- 3 кабель безпосередньо до модуля або кабель DLC
- 4 USB-послідовний кабель (може складатися з одного або двох частин)
- 5 Модуль керування або порт DLC автомобіля
- 6 Ноутбук
- 7 Підключення за допомогою додаткових адаптерів (зразок адаптера показано)
- 8 Інтерфейс CDR, підключений через роз'єм OBD 2 на автомобілі.

4. Первинний запуск

4.1 Підписка на програмне забезпечення

Повні можливості інструменту CDR забезпечуються встановленням і активацією програми програмного забезпечення CDR, яка працює на ноутбучі або настільному ПК з ОС Windows. Програма доступна для всіх абонентів (нових і існуючих).

¶ Новим передплатникам після придбання підписки (підписок) надсилається електронний лист із сертифікатом активації та інструкціями щодо встановлення й активації останньої версії програмного забезпечення.

¶ Для існуючих передплатників сертифікат активації надсилається для кожного нового випуску програмного забезпечення, який стає доступним протягом періоду передплати.

4.1.1 Нові версії програмного забезпечення

Кожен новий випуск програмного забезпечення CDR Tool може містити нові можливості, функції та нове охоплення автомобіля. Підтримуючи вашу підписку в актуальному стані, ви будете в курсі найновіших можливостей CDR Tool.

4.1.2 Налаштування програмного забезпечення CDR

Зверніться до розділу «Початок роботи» файлу довідки програмного забезпечення CDR, щоб отримати інструкції та інформацію щодо налаштування програмного та апаратного забезпечення CDR Tool.

4.2 Основне усунення несправностей

¶ Щоб отримати основну інформацію щодо усунення несправностей, зверніться до файлу довідки програмного забезпечення CDR.

¶ Якщо виникають проблеми іншого характеру, зверніться безпосередньо до служби технічної підтримки Bosch. Контактна інформація міститься у файлі довідки CDR.

5. Технічне обслуговування

5.1 Прибирання та обслуговування

Корпус CDR модуля слід чистити лише м'якою тканиною та нейтральним миючим засобом. Не використовуйте абразивні засоби для чищення або грубі тканини.

¶ Всередині модуля інтерфейсу автомобіля CDR немає компонентів, які можна обслуговувати користувачем. Не відкривайте модуль CDR.

¶ Для обслуговування та ремонту зверніться до служби технічної підтримки Bosch. Зверніться до файлу довідки програмного забезпечення CDR, щоб отримати найновішу контактну інформацію технічної підтримки.

5.2 Утилізація



Цей CDR підпорядковується Європейським директивам 2002/96/EG (WEEE).

Старі електричні та електронні пристрої, включно з кабелями та аксесуарами або батареями, слід утилізувати окремо від побутових відходів.

- Будь ласка, використовуйте системи повернення та збору для утилізації у вашому регіоні.
- Належна утилізація CDR запобігає завданню шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей.

6. Технічні дані

Параметр	Значення/діапазон
Робоча напруга	9 В – 16 В (DC)
Споживання електроенергії через автомобільний акумулятор або блок живлення	прибл. 3,5 Вт
Розміри (Д x Ш x В)	135 x 105 x 30 мм
Вага (без з'єднувальних кабелів)	285 г (10 унц.)
Робоча температура	0 °C – 40 °C
Відносна вологість (при 25 °C)	90 %

7. Глосарій

CDR	Отримання даних про збій
CDR-Tool	Інструмент відновлення даних про збій
DLC	З'єднувач даних (або діагностики).
EDR	Запис даних про подію
ECU	Блок керування двигуном
LED	Світловипромінюючий діод
OBD	Бортова діагностика
OEM	Виробник оригінального обладнання
PC	ПК

8. Гарантія, відповідальність, авторські права та торгові марки

8.1 Обмежена гарантія

Bosch Automotive Service Solutions GmbH гарантує, що автомобільний інтерфейсний модуль CDR Module і відповідні кабелі та адаптери (продукція Bosch CDR), які розповсюджуються через дистриб'юторів, уповноважених продавати продукцію Bosch, не мають дефектів у матеріалі та виготовленні відповідно до наступне:

Протягом 24 місяців після доставки вам продукту Bosch CDR, початковому кінцевому користувачеві, ми відремонтуємо або за нашим вибором безкоштовно замінимо будь-який такий продукт Bosch CDR, який за нормальних умов використання та обслуговування виявиться несправним у матеріалах або виготовленні. Однак ця гарантія не поширюється на витрати, понесені під час видалення або повторної інсталяції будь-яких продуктів Bosch CDR, незалежно від того, чи є вони дефектними, а також не поширюється на продукти, придбані не в дистриб'ютора, уповноваженого продавати продукти Bosch CDR. Ця гарантія обмежена початковим кінцевим користувачем і не підлягає передачі. Для цілей цієї гарантії відремонтовані та замінені продукти Bosch CDR приймають ідентичність оригіналу, і ця гарантія не поширюється на такі продукти.

Щоб отримати виконання цієї гарантії, зверніться до найближчого авторизованого ремонтного центру Bosch або дистриб'ютора Bosch CDR Tool. Щоб задовольнити вашу претензію, знадобиться датована квитанція про покупку або інший доказ того, що гарантійний термін продукту діє. Обережно упакуйте пристрій і відправте з передплатою до місця обслуговування.

8.2 Винятки з гарантії

Ця гарантія, зокрема, виключає несправності, спричинені неправильним використанням, недбалістю, зловживанням, неправильною експлуатацією чи встановленням, падінням або пошкодженням виробу Bosch CDR, неавторизованим сервісним обслуговуванням чи запчастинами, або недотриманням інструкцій з технічного обслуговування чи виконанням звичайних дій з технічного обслуговування. Ця гарантія також виключає виправлення неправильного встановлення та усунення будь-яких зовнішніх електромагнітних перешкод.

ЦЯ ГАРАНТІЯ ВСТАНОВЛЮЄ ВАШІ ЕКСКЛЮЗИВНІ ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАЩИТТЯ СТОСОВНО ПРОДУКЦІЇ, НА ЯКУ ЇЇ ПОКРИВАЄТЬСЯ. МИ НЕ НЕСЕМО ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ВИПАДКОВІ, ПОБІЧНІ, СПЕЦІАЛЬНІ АБО ШТРАФНІ ЗБИТКИ, ЩО ВИНИКАЮТЬ В РЕЗУЛЬТАТІ ПРОДАЖУ АБО ВИКОРИСТАННЯ БУДЬ-ЯКИХ ПРОДУКЦІЇ BOSCH, НЕЗАЛЕЖНО ТО, ЯК ТАКА ПРЕТЕНЗІЯ Є В КОНТРАКТІ ЧИ НІ. ЖОДНІ СПРОБИ ЗМІНИТИ, МОДИФІКУВАТИ АБО ДОПОВНИТИ ЦЮ ГАРАНТІЮ НЕ НАБУВАЮТЬ ЧИННОЇ СИЛИ, ЯКЩО НЕ НАДАНО ПИСЬМОВОГО ДОЗВОЛУ ОФІЦЕРА Bosch Automotive Service Solutions GmbH АБО ЇЇ ФІЛІЙОВАНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ. ЦЯ ГАРАНТІЯ ЗАМІСЮЄ ВСІ ІНШІ ГАРАНТІЇ АБО ЗАЯВИ, ЯВНІ ЧИ НЕПРЯМІ, ВКЛЮЧАЮЧИ БУДЬ-ЯКУ ГАРАНТІЮ, ПРЯМУЮЧУЮТЬСЯ ЗА ЗАКОНОМ, ЩОДО КОМЕРЦІЙНОЇ ЦІННОСТІ, ЧИ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ КОНКРЕТНОЇ ЦІЛІ ЧИ ІНШОГО, І БУДЕ ЧИННОЮ ЛИШЕ ПРОТЯГОМ ПЕРІОДУ ДІЇ.

БУДЬ-ЯКА НЕПРЯМА ГАРАНТІЯ ПОВИННА ОБМЕЖУВАТИСЯ ТРИВАЛІСТЮ ОДНИМ РОКОМ З ДАТИ КУПВЛІ. У ДЕЯКИХ МІСЦЯХ НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ ОБМЕЖУВАТИ ТРИВАЛІСТЬ НЕПРЯМОЇ ГАРАНТІЇ. ТОМУ ВИЩЕ ОБМЕЖЕННЯ МОЖУТЬ ВАС НЕ СТОСУВАТИСЯ.

ЦЯ ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ НАДАЄ ВАМ СПЕЦІАЛЬНІ ЮРИДИЧНІ ПРАВА, І ВИ ТАКОЖ МОЖЕТЕ МАТИ ІНШІ ПРАВА, ЯКІ ВІДМІНЯЮТЬСЯ ЗАЛЕЖНО ВІД МІСЦЯ.

У випадку, якщо будь-яке положення або будь-яка частина чи частини цієї гарантії будуть визнані недійсними, недейсними або такими, що не мають законної сили, таке утримання не вплине на решту частини чи частин цього положення чи будь-якого іншого положення цього документа.

8.3 Відповідальність

Усі дані в цій програмі базуються, де це можливо, на деталях виробника та імпортера. Bosch не несе відповідальності за правильність і повноту програмного забезпечення та даних, а також за шкоду, спричинену несправним програмним забезпеченням і даними. У будь-якому разі відповідальність Bosch обмежується сумою, яку клієнт фактично сплачує за цей продукт.

8.4 Авторські права

Програмне забезпечення та дані є власністю компанії Bosch та її дочірніх організацій і захищені від копіювання законами про авторські права, міжнародними угодами та іншими національними правовими нормами. Копіювання або продаж даних і програмного забезпечення або будь-якої їх частини є неприпустимим і карається; у разі будь-яких порушень Bosch залишає за собою право розпочати кримінальне переслідування та вимагати відшкодування збитків.

Вся надана тут інформація захищена авторським правом © 2000 - 2013

Bosch Automotive Service Solutions GmbH. Усі права захищено, у всьому світі.

Інформація в цьому посібнику користувача та програмному забезпеченні CDR від Bosch може бути змінена без попередження. Програмне забезпечення, описане у файлі довідки програмного забезпечення, надається згідно з ліцензійною угодою, яку користувач повинен прийняти як умову для встановлення та використання програми CDR. Програмне забезпечення та файл довідки можна використовувати або копіювати лише відповідно до умов цих угод. Жодна частина цього посібника користувача та довідкового файлу (електронного або роздрукованого у паперовій формі) не може бути відтворена, збережена в пошуковій системі або передана в будь-якій формі чи будь-яким способом, механічним чи електронним, включаючи знімки екрану комп'ютера, фотокопіювання та запис для будь-яких не для особистого використання покупцем без письмового дозволу компанії Bosch.

8.5 Торгові марки

Bosch і CDR є зареєстрованими торговими марками Bosch Automotive Service Solutions GmbH та її афілійовані особи.

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20